

アーネスト・サトウ ウルグアイ日記抄-転記・注解
-[X](1891.3.2-1891.4.15)

メタデータ	言語: eng 出版者: 明治大学教養論集刊行会 公開日: 2014-10-03 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 長尾, 史郎 メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/10291/16746

アーネスト・サトウ ウルグアイ日記抄 — 転記・注解 — [X] (1891. 3. 2-1891. 4. 15)

長尾史郎

まえがき

本稿は手書き手稿 Ernest Satow Diary [横浜開港資料館所蔵¹⁾] のうち、E. サトウ [日本名：佐藤愛之助] のウルグアイ滞在中 [1889~1893] の部分を転記し、訳注を加えたものである。後に翻訳ないし抄訳を試みることもあろうと思うが、当面は転記のみに限ることとする。

手稿は流麗な手蹟で書かれているとはいえ、筆者には必ずしも完全には判読しきれないものがあつた [問題は外形の判断のように思われるやもしれぬが、筆者の語学能力が一つの制限にもなっているのはもちろんである。また、固有名詞はもちろん、スペイン語の特殊単語が交じることもあって、一層判読を難しくするときもある。さらに、原本を複写したので、それが「かすれ」を生じて一層判読困難な箇所も生じた]。

判読の困難は、単語全体のことも、その一部のこともある。それらは読みとれた

¹⁾ 横浜開港資料館提供データ —

サトウ日記 (Satow Papers: Diaries P. R. O. 30/33/15/1~17, 30/33/16/1~12, 30/33/17/1~16)

【解説】 アーネスト・サトウ (Ernest Mason Satow 1843-1929) が書き残した 1861 年から 1926 年までの日記。後年、サトウが著した『一外交官の見た明治維新』(“A Diplomat in Japan.” London, 1921, 翻訳本あり) の原文書である。

【原著者】 イギリス国立公文書館 The National Archives

【総数】 52 冊 (複製本冊数)

【年代】 1861~1926 年

【閲覧】 複製本 (Ca 4-04. 1)

【検索】 「サトウ文書目録」(Ca 4-04. 1-0)

【備考】 坂田精一訳『一外交官の見た明治維新 上・下』(岩波文庫, 1960 年), 萩原延壽『遠い崖 — アーネスト・サトウ日記抄』1~14 巻 (朝日新聞社, 1998~2001)

限りで転記したり、それでも単語の一部分が全く読み切れない部分もあり、その部分は点線で示し、それらには細下線 [“ ”] を引いて示した [原文にある下線は太下線 (“ ”) および二重下線 (“ ”) で示した]。また、一語ないし数語が続けて読み切れない場合も点線で示した。さらに、記述の意図的な省略も点線で示す。

原文にある下線は、太い下線で示すことにする。

{ } 内は筆者の補足 [原文の誤記その他の補正]

サトウの日本滞在中の日記には幾つかの翻刻抄訳などがあるが、ウルグアイ領事時代のものとは全く存在しない。日記は極めてマメで、初めはほとんど毎日記されていた——ただ、後になると、かなりの精粗が出てくる。

サトウは、日本の維新时期二度来日した (一度目は公使館員として、二度目は在日公使として) 著名なジャパノロジストで、二度の来日の間にウルグアイ領事になったのである。

筆者が彼に関心を持つのは、一つには、他の研究対象としてのイザベラ・バード = ビショップの周辺事情の探求との関連でもあるが、サトウ自身に対する関心もある。

* * * * *

※略記一覧

abt. = about	betw. = between
acc. = according	c. = concerning (?) ; cum (?)
acct[s]. = account[s]	capt. = captain
addn*. = adding	cld. = could
afterwds. = afterwards	Com ^r . = commander
agree ⁱ . = agreement	cont ^d . = continued
agst. = against	drft. = draft
& = and	employ ⁱ . = employment
& c. = et cetera	engin ^r . = engineer
ans ^r . = answer	f[r]. = from
app ⁿ . = appoint	Fr. = French
appt. = apparent; appoint	Genl. = General
apptd. = appointed	govt. = government
apptmt. = appointment	gov ⁱ . = government
arr. = arrived; arrives	Jan ^r . = January
arrang ⁿ = arrangement	hr[s]. = hour[s]
B. A. = Buenos Aires	kilm. = kilometer

l. = left	rec ^d . = received
L ^d = Lord	rlwy. = railway
lieut ^t ; L ^t . = lieutenant	sec ^r . = secretary
man ^r = manager	shld. = should
med. = medical	Soc ^r . = Society
min. = minuit	state ^t . = statement
min ^r . = minister	th ^t . = that
Mme. = Madame	tho. = though
mos. = months	tho ^t ' = though
para. = paragraph (?)	thro. = through
pay ^t . = payment	v. = versu
perh. = perhaps	wch. = which
pres ^t . = president	wld. = would
prob. = probably	yrs. = years

* * * * *

[1891]

2 March². Jus. Oldham in the course of conversation³ said he had seen pmra. fr. my trade report quoted in some Journal abt. the crisuping & deserters, & that the capt. of an Engl. Merchant ship had told him he meant to make his crew desert, as it would be a considerable percentage on his freight⁴. That a crisup here had been know[n] to go on board merchantvessels disguised as a clergyman, to get the mean to desert.

gave⁵ him a copy of the trade report.

After lunch Mr. D. Bankier called; said that a row⁶ was immi-

² 下線原文

³ この単語は“conversa”と“tion”に改行してあるが、何の記号も加えていない。

⁴ 運賃, 船賃 [英辞郎]

⁵ 小文字で始まっている。

⁶ 口論, 口げんか, 騒ぎ, 騒動◆発音は ra'u [英辞郎]

nent in B[uenos]. A[ires]. either before or when Mitré arrives. Poligrini & Roca hand in glove⁷, wrap Lopez the Min^r of Finance round their finger⁸. Bread riots⁹ also to be feared!

Went with Barnett own to the sailor's home wch. is in a greater mess than ever!

Mar. 3. Called on Hordeñana to express regret that we had not signed the protocol together.

Drived at¹⁰ S' Chaffrays: the Corps¹¹ there very numerous, & the Ild. Garcia Lagos family; also Pierret as ex-consul for France, married in this country, who was in Japan from 1875 to 80, tho' I never met him to any knowledge.

Mar. 5. M^cCrindle says they have settled their loan with Brazil, but it is still a profound secret. I suspect that they have already rec^d. part of the proceed, & that it is this which has enabled Montero to have office with funds in hand to pay everything that is owing¹². Margaret came back this morning from the estancia.

Mar. 6. Wrote to Greenfell[.] " It must be quite a year now since

⁷ (…と) きわめて親しい間柄で; (特に悪事で) ぐるになって, 結託して

⁸ wrap someone around one's finger 誰かを思い通りに動かす

⁹ Cf.: More recently, the "bread riots" of 1977 and 2008 — where rising prices or rumors of impending subsidy cuts led to deadly protests in the streets — exposed the dangers Egyptian leaders face when the country's poor can't afford food.

[<http://www.voxxi.com/food-crisis-in-egypt-could-lead-to-next-revolution-bread-riots/>; 12/10/31]

¹⁰ =drove at: ~に向かって努力する

¹¹ n. <フランス語> 軍団, 部隊, 兵団, 班, 団体◆単複同形。単数形の発音はコー, 複数形はコーズ [英辞郎]

¹² vi. 金銭上の借りがある [英辞郎]

“ you rec^d. your nomination, ~~but~~¹³ I hope you write back before
 “ long to take up your app[ar]tment. Otherwise I think you
 “ ought to tell the F. O.¹⁴ that it is at their disposal. For unless
 “ you come out, they will be obliged to put themselves to serious
 “ inconvenience in order to find a locum tenens¹⁵ for me when I
 “ go on leave¹⁶[.] ”

Godfrey Bland came in on his way home to England.

Also D. Shennan, to whom I gave lunch; & he offered me an introduction to his estancia¹⁷ manager at Negretti¹⁸.

Called on the new Min^r for T. A. Mnuel Herrero y Espinosa.

Afterwards. on Condosó, to speak abt. David Moffat; he promised to see abt. his being sent to England. Says Kennedy is reported to have manifested strong sympathies with revolutionists, particularly friendly with Edwards, who finds the fund. I said I felt certain K[ennedy]. Had too much diplomatic experience; that I had heard K. & Gutschmid[t] had tried

¹³ 消し線原文

¹⁴ Foreign Office 外務省

¹⁵ locum tenens (lit. “place holder,” akin to the French *lieutenant*), is a person who temporarily fulfills the duties of another. [<http://en.wikipedia.org/wiki/Locum>; 12/11/01]; 英語の “locum tenens” …ラテン語に由来するこの語彙は…特定の役割を果たす者が不在の場合にその職務を代行する者に付与される職名として広く用いられる。
 [<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E7%B7%8F%E4%B8%BB%E6%95%99%E4%BB%A3%E8%A1%8C>; 12/11/01]

¹⁶ 休暇で

¹⁷ “estan-” + “-cia” として改行してある

¹⁸ Hannah made his beginning in the Partido of Ranchos, Buenos Aires Province in the 1820s; he sold up the Shennan estancia, with its fine gardens and plantations, and went back to Scotland in 1869; obtained a silver medal at Paris for Negretti wool [Mulhall’s Handbook of the River Plate Republics, 1875, Argentina A to J — <http://www.argbrit.org/Mul1875/ArgentinaA.htm#AtoK>; 12/11/01; 下線追加]

to mediate. On this he spoke very contemptuously of G. whom he had known in Madrid as *secy* under Count Solms.

Matta superseded by Vidal[.] In the evening meeting at the

Cf.: In 1840 the famed Negretti, and in 1852 the Rambouillet rams and ewes arrived in the Republic [of Uruguay] from Europe. [THE REPUBLIC OF URUGUAY, SOUTH AMERICA. — [In later years, Ewart Grogan writing from the Savage Club in London stated that during the reconstruction of the Argentinian pastoral industry by British pastoralists from the 1880s, New Zealanders in Argentina had perhaps played the most important part. When Captain Baldwin, an Otago run holder, travelled the Province of Buenos Aires about 1885, he found New Zealand connections throughout the province. He visited Estancia **Negretti**, situated about 130 kilometres by rail from Buenos Aires and regarded as the model *estancia* in the Province of Buenos Aires. It was owned by David Anderson Shennan, brother of Watson Shennan of Conical Hills station near Tapanui in Otago. David Shennan had gone to Otago in 1864, but returned to Scotland. He then went to Argentina where he managed a property adjoining the Estancia **Negretti** for a British company. He had been successful, and in partnership acquired the Estancia **Negretti** in 1870. He employed George Evans, a one-time Otago run holder, as his manager. Also, the *estancia* was the site of Argentina's first sheep dip and — with Shennan well known for hospitality — the first polo match played in South America in 1875. The Estancia Espartillar was a further 19 kilometres on, owned by John Fair, an Anglo-Argentinian. The *estancia*, with its origins in the first days of the sheep-breeding industry in the Plata, was managed by Frank Tetley, New Zealand-born son of J. D. Tetley. In the vicinity of Bahía Blanca, the vast Curumalán Estate of Edward Casey was managed by a nephew of the Honourable Colonel Brett of Canterbury, and another *estancia* nearer Bahía Blanca, owned by an Englishman, employed a son of Dr Issac Featherston \(former politician and Agent-General for the Colony of New Zealand in London\). \[Nicholas Twohill, THE BRITISH WORLD AND ITS ROLE IN THE RELATIONSHIP BETWEEN NEW ZEALAND AND THE SOUTHERN CONE COUNTRIES OF SOUTH AMERICA, 1820-1914 —](http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:EmPyuEcrRoUJ:archive.org/stream/republicuruguay00uruggoog/republicuruguay00uruggoog_djvu.txt+Negretti%E3%80%80uruguay%E3%80%80lincoln&cd=1&hl=ja&ct=clnk&gl=jp; 12/11/01]</p>
</div>
<div data-bbox=)

Lafore Hall abt. Cemetery fund, wch. terminated in everything proposed by self & committee being carried.

Mar. 7. Called on the St. Chaffrays and and later in the afternoon came P. Bogdánoff, Russian Ch[argé]. d'Affaires¹⁹, who is on his way to Rio.

Mar. 8. Reginald Allen arr[iveed]. in the "Magdalena²⁰".

Mar. 9. Hambrook came to see me; says he gets \$70 a month, of wch. \$30 go in rent; is son of sn Engl. man, gut born at Buenos Aires. Went & told Mrs. Cooper.

Mar. 10. Bogdanoff dined, also the Langdons.

“ 11. “Beagle” returned. Humfrage who came to see me also dined. The Station to be joined to the west coast. Musgrave apptd. Senior officer on west coast of Africa.

“ 12. Went out to rehearsal of “tableaux vivants” at Mrs Musgrave[']s. My recital of the Day-dream a failure.

“ 13. Dined at the Cristophersons, a large party of men: sat on her left eith Carvalho, the Brasilian Ch[argé]. d'Aff[aires]: hates the church ... that in Brazil none of the priests observe their vows of Chastity.

Mar. 14. Herrero y Espinosa returned my call. He wants to add to

¹⁹ 代理公使

²⁰ RMS Magdalena was an ocean liner completed in 1899¹¹ by Robert Napier and Sons at Glasgow in Scotland for Royal Mail Steam Packet Company.... Her maiden voyage on 2nd August 1889 was a charter by the Mayor and Corporation of the City of London in which they attended the Royal Naval Review at Spithead. The review had been ordered by Queen Victoria in honour of her nephew, Kaiser Wilhelm II; Magdalena was the only merchant ship to take part¹².; RMS=Royal Mail Ship [http://en.wikipedia.org/wiki/RMS_Magdalena_(1889); 12/11/08]

the protocol a provision for punishing in England crimes committed in Uruguay & vice versa, to meet the case of offenders, who take refuge in the country to wch. they belong. I said this was very difficult to do. The law of England makes provision for the punishment in England of certain offences committed out of it. if²¹ then particular offence comes within the category, it can be punished; but witnesses necessary for the prosecution; if not, then the law of England cannot be altered by a protocol.

Took to Bogdánoff his rlwy. tickets, but he has changed his mind. However it proved to him *bonne volonté*²². He & Cardoso took tea with me.

Tableaux vivants at Mrs. Musgrave's.

15 Mar. Rec^d. Letter fr. Pakenham offering me a room in case I wished to go over there, wch. I showed to Ch^l. In the same he talks of expecting a row over the elections.

16 Mar. Went to Herrero y Espinosa, & found him willing to sign, as soon as he cld. get a full-power²³ fr. the President. But, owing to the case of Cox, who robbed his employer Möller, thinks that it wld. be very nice if he cld. Be punished in Engl. I replied that apparently that only murder & manslaughter, besides offences of people belonging to ships, cld. be so punished. Then I recused to recurred to art. 10 of their Cote, & their to the message abt. ratification of the South American treaties; he spar-

²¹ 原文のまま

²² [仏] 善意

²³ =full power {full powers} 全権, 全権委任状 [英辞郎] ※ここでは“full-power”“-power”と改行しているが, 改行せずとも残る“-”を意識したのか? (従前の例からして, そうではないように思われるが。)

kled & said his idea was in that case to sign another protocol getting rid of the exception in Art. II of our Treaty. I said that HMS²⁴. I thought wld. be disposed to do it, as it was a pruiaple [principle?] adopted by Engl. In treaty c... Spain & c. J. U. S.

Met old Towers, who does not seem to be a bit more reconciled to W. B. C[hamberlain]. Since he gave up intoning²⁵.

17 Mar. ...

[St. Ch]affray went there in uniform with Letestre, but found no one there, not a soul. He then went to the Hotel Continental & was informed that Brunetti had left, also in uniform. Drove back, sill no one. He then to the Govt. House, where he learnt that the ceremony was postponed. Came to me very angry. I was in better case, having made up my mind early not to go, & also leqrnt abt. 11 that there wld. be nothing. Young Gomez came shortly before two to announce it to me. The decision it seems was taken too late for him to be able to give notice in time. St. Chaffray with his fat pink face marked with small pox, little round eyes, closecut white beard and hair looks the reverse of beautiful when he is angry.

Young Gomez brought text of the protocol for inquire if it was right; found a few errors in the engl. Text, & corrected them.

Went to say goodbye to Mrs. Milams & her sister Miss

²⁴ イギリス海軍艦艇の名前につけられる艦船接頭辞で、国王陛下の船 (His Majesty's Ship) もしくは女王陛下 (Her Majesty's Ship) 船の略。

²⁵ intone—vt. ～に抑揚をつける, 詠唱する, 歌うような声で言う [英辞郎]; v. -intr. To speak with a singing tone or with a particular intonation. [Amer. Heritage Dic.]

Vulté, who go off by the Liguria²⁶ tomorrow: had asked them to dinner, but too tired to come. Afterwards Miss V. & Mrs Musgrave came ... to tea.

18th. Te Deum²⁷ at Cathedral in honour of the Bishop, & afterwards walk to gov^l. house, where the President held a reception.

Called with M. on Mrs. Christopherson. The “Cleopatra” came back.

19th. Edward Hawes & his wife, who had landed from the “Magdalena”²⁸ on their way home to England, lunched, & I saw them off

²⁶ The Liguria(s.), one of the Pacific Steam Navigation Company's fleet, and under charter to the Orient line, anchored in Neutral Bay on Friday morning, after a very fine passage from Plymouth, and a fine run of 43 hours from the anchorage in Hobson's Bay. She is the largest steamer next to the Orient that has visited this port, and though built as far back as 1874 she is by no means wanting in improvements which might be supposed to pertain exclusively to the latest productions in ocean-going steamers; also, in symmetry and speed the ship can hold her own with the newest vessels of the day[.] [<http://trove.nla.gov.au/ndp/del/article/810384>; 13/06/10]

²⁷ テ・デウム (Te Deum) は、キリスト教カトリック教会の聖歌の1つ。テキストの冒頭の一文 “Te deum laudamus” (われら神であるあなたを讃えん) からこの名称で呼ばれる。…曲種としてはイムヌス (賛歌) に分類される。聖アンブロジウスにより愛弟子の1人へ洗礼を授ける際に即興で作られたとされ、アンブロジウス聖歌からグレゴリオ聖歌に採り入れられた。聖務日課の「朝課」(真夜中の祈り)の最後に歌われることが多い。
[<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%86%E3%83%BB%E3%83%87%E3%82%A6%E3%83%A0>; 13/06/10]

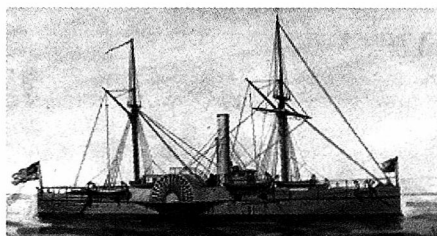
²⁸ Magdalena ... steam ship/ c1890 Royal Mail Packet Company./Mail steamers to West Indies Brazil and River Plate from Southampton./ Fortnightly sailings./ Magdalena ... steam ship/ c1890/ Royal Mail Steam Packet Co. [Index to Dickson Gregory collection of drawings and photographs of ships, 1853-1973 — http://acms.sl.nsw.gov.au/_transcript/2012/D12152/a3251.pdf; 13/06/11; underline added]

into their launch²⁹.

20th. Lunched on board the “Tallapoosa”³⁰: there were Capt. Schley³¹

²⁹ ランチ◆大型でデッキのないモーターボート [英辞郎]

³⁰ USS Tallapoosa (1863) was a wooden-hulled, double-ended steamer in the United States Navy during the American Civil War. She was outfitted with heavy guns for intercepting blockade runners and howitzers for shore bombardment./ Tallapoosa remained in service after the war and served in various capacities, including schoolship for midshipmen of the United States Naval Academy. She was sold in Uruguay in 1892.



[[http://en.wikipedia.org/wiki/USS_Tallapoosa_\(1863\)](http://en.wikipedia.org/wiki/USS_Tallapoosa_(1863)); 13/06/11; underline added]

³¹ Winfield Scott Schley (1839–1911) was a rear admiral in the United States Navy and the hero of the Battle of Santiago de Cuba during the Spanish-American War... He commanded one of the earliest heavy cruisers U. S. S. Baltimore (C-3) in Rear Admiral George Brown's squadron off the coast of Chile in 1891. [http://en.wikipedia.org/wiki/Winfield_Scott_Schley; 13/06/11]

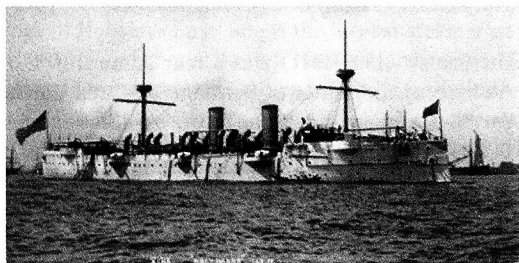


[<http://www.loc.gov/pictures/resource/det.4a14015/>; 13/06/11]

of the “Baltimore”³², a sort of American “Pompo”³³, who talked a great deal abt. his family, the Anglosaxon race, & his ship in a swaggering³⁴ style; Snow of the “Essea”, a nice quiet, gentlemanlike man, Genl. Marrey, Humfrage and myself. No lack of talk and amusement; and altho’ Schley “blowed”³⁵ considerable, on did not mind it in the least.

In the afternoon signed my protocol with Herrero [y Espinosa] abt. Extradition³⁶, period of provisional arrest. He understands English family well, but says he needs practice.

³² The fourth USS Baltimore (C-3) (later CM-1) was a United States Navy cruiser, the second protected cruiser to be built by an American yard.



Laid down: 5 May 1887; Launched: 6 October 1888; Commissioned: 7 January 1890; Decommissioned: 15 September [[http://en.wikipedia.org/wiki/USS_Baltimore_\(C-3\)](http://en.wikipedia.org/wiki/USS_Baltimore_(C-3)); 13/06/11]

³³ Spanish/ Etymology Figuratively, from pompa “bubble”./ Adjective pompo m (feminine pompa, masculine plural pompos, feminine plural pompas) (*Colombia, of a pointed object*) blunt, worn down [<http://en.wiktionary.org/wiki/pompo>; 13/06/11]

³⁴ n., adj. 大手を振って歩く (こと), 威張る (こと) [英辞郎]

³⁵ 『米話・豪話』 自慢する, ひけらかす, ほらを吹く [off]. [三省堂 グランドコンサイス英和辞典]

³⁶ n. [犯罪 (容疑) 者の管轄国への] 送還, 引き渡し [英辞郎]

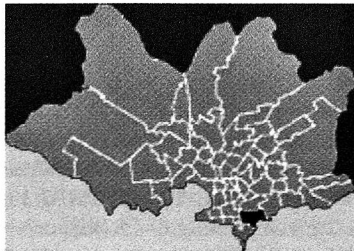
Drove out with M^cCrindle to Pocitos³⁷, & called on Mrs. Hore, with whom his wife was. He seems to be more cheerful. The Brazilian loan is a fact; they are to get the gold at the price in paper of the day, and pay back the same amount of paper, 9%, option of \$2[,]000,000. He thinks Casey has a chance of obtaining money in Europe for the National Bank.

Mar. 24. Called on the ..., C. M. Ramirez, Genl. L. s. Perez, & Dr. J. M. Castellanos, & to the Musgraves afterwards. To dinner the H. Chamberlains, G. L. Davies, Luis Cardozo the Chilean Sec^y. Horsley & Brunetti.

Mar 25. Returned the call of Gabriel Vidal, the new Chilean Min^r. rather a heavy dull-looking man.

28th. Met the J. L. Watsons in the street, & brought them in to tea. Afterwards went for a walk with Brunetti; he will not stop here long, I think. Evidently keeps up a correspondence with the

³⁷ Pocitos is an upscale beach *barrio* (neighbourhood or district) in Uruguay's capital city, Montevideo.



Infanta Eulalia³⁸.

29th. Cator to lunch. Afterwards Humfrage, then later on W^m. Barnett, Mrs. Ker, Tower.

30th. Went to J. Towers, who says that he has not been able to induce the owner of the house alongside the hospital to take less than the price he had named. He might have a-bated³⁹ a few hundred dollars, but not a couple of thousands. I mentioned that C. J. F. Davie thought we might approach M^{me} Retie thro' Buzareo, & that the other negotiation having fallen thro'⁴⁰, I was strongly inclined to do it.

31st. Went to F. O.⁴¹ Met Moreno, who says that it is in principle

³⁸ マリーア・エウラリア・フランシスカ・デ・アシス・マルガリータ・ロベルタ・イサベル・フランシスカ・デ・パウラ・クリスティーナ・マリーア・デ・ラ・ピエダ・デ・ボルボン (María Eulalia Francisca de Asis Margarita Roberta Isabel Francisca de Paula Cristina María de la Piedad de Borbón, 1864-1958) は、ガリエラ公アントニオの妻。スペイン女王イサベル2世と王配フランシスコ・デ・アシスの末娘。



[<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%82%A8%E3%82%A6%E3%83%A9%E3%83%AA%E3%82%A2%E3%83%BB%E3%83%87%E3%83%BB%E3%83%9C%E3%83%AB%E3%83%9C%E3%83%BC%E3%83%B3>; 13/06/12]

³⁹ …を減ずる、〈痛みなど〉をやわらげる [大修館 ジーニアス英和・和英辞典]

⁴⁰ fall through 〈計画などが〉失敗に終わる、だめになる。

⁴¹ 《主に英国で用いられる》Foreign Office.

decided that the captain of the “Calabria”⁴² shall receive compensation.

The Bishop returned my call with his Secretary[.] Mrs. Musgrave’s tableaux vivants & dance, a great success.

2 April ... declared that the captain thro’ his lawyer, had expressed himself satisfied[.] There was nothing for me, but to say that in that case, as it was an Argentina business, I wld. add nothing.

So Moreno went off to speak to Terra, the lawyer: he was full of nice, pretty Speeches to Herrero [y Espinosa].

Afterwards, I asked him whether he he had read all the treaties. No. Then Act II of the Commercial Treaty c. England undertakes to communicate to us in time any alteration in the tariff & c. In Jan^y. however the duties had been suddenly raised on tobacco & alcohol. The only Engl. product affected was beer. H. M. G.⁴³ did not wish to press the para[graph?]. as it was a unilateral stipulation, but hoped that the govt. of the Republ. would on any occasion try so to arrange matters that the intents of Brit. Commerce shld. Not suffer. He asked did I wish to have official communication of the decree Jn^y. I said no. “Then only for the future, notice beforehand?” Yes.

⁴² Cf.: The iron cable steamer *Calabria*, about 2,030 tons, commanded by Capt. Harold woodcock, 62 days out from London on cable repairs, arrived here at 8.45 a.m., to report progress, or rather non-progress; to take supplies and wqit further orders.... [Evening Telegram/St. John’s, Sept. 20, 1893 — <http://news.google.com/newspapers?nid=35&dat=18930920&id=r0BMAAA AIBAJ&sjid=rToDAAA AIBAJ&pg=3923,1008763; 13/06/12>]

⁴³ **Her Majesty’s Government**, commonly referred to as **HM Government** (**HMG**), the **British Government** or the **UK Government** [http://en.wikipedia.org/wiki/Government_of_the_United_Kingdom#cite_ref-1; 13/06/12]

“Bramble”⁴⁴ returned from Colonia⁴⁵.

3 April. Capt. of “Catolina” came. Told him what Moreno had arranged. He said the value of his vessel was \$5,000; to say nothing of the loss of profit on two voyages that he cld. have made in the time. Said he wld. refuse the \$1000 and that the ship cld. never be made seaworthy⁴⁶.

⁴⁴ Cf.: The “Bramble” ... is a screw-steamer, and was built of steel at Campbeltown, County of Argyre, in the year 1888 by the Campbeltown Shipbuilding Company, Campbeltown. She is of the following dimensions: Length, 260 ft.; breadth, 37.1 ft.; and depth, 16.9 ft. Her gross registered tonnage, as amended, is 1,508.23 tons, and after deducting 570.37 tons for propelling power and crew space, her nett registered tonnage is 937.86 tons. She is rigged as a schooner. and propelled by one triple-expansion direct-acting vertical inverted engine of 170 horsepower. She is registered in Glasgow. and owned by Mr. John Robinson Harrison and others, of whom Mr. John Robinson Harrison, of 45, Renfield Street, Glasgow, is designated in the Transcript of Register as managing owner. [BOT Wreck Report for ‘Bramble’, 1898 — <http://www.plimsoll.org/resources/SCCLibraries/WreckReports/17357.asp>; 13/06/12]

⁴⁵ コロニア・デル・サクラメント (Colonia del Sacramento) は、ウルグアイ南西部コロニア県の県庁所在地。ラプラタ川沿いにあり、対岸にはアルゼンチンの首都ブエノスアイレスがある。ウルグアイで現存する街では2番目に古い。2004年の統計では人口21,714人。
[<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%82%B3%E3%83%AD%E3%83%8B%E3%82%A2%E3%83%BB%E3%83%87%E3%83%AB%E3%83%BB%E3%82%B5%E3%82%AF%E3%83%A9%E3%83%A1%E3%83%B3%E3%83%88>; 13/06/12]



[https://en.wikipedia.org/wiki/Colonia_del_Sacramento; 13/06/12; 引用者修正]

⁴⁶ adj. [船が] 航海に適した (状態の), 耐航 [耐波] 性のある [英辞郎]

I advised him to get E. Jones to go with him to Terra, & if what T. said was not satisfactory, to go to Moreno. To take notes of what was said, & finally to come to me c. Jones if he decided to refuse Moreno's arrangement. I wld. then see what I cld. do for him.

Gen^l. Perez & Castellanos returned my call of Mar. 24.

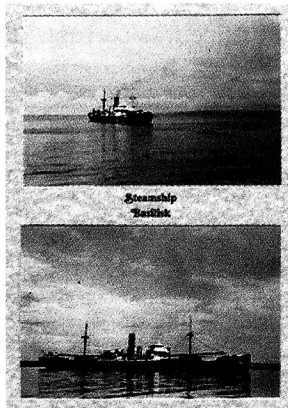
L[i]eut[enant] Gen^l.⁴⁷ ellaney copy of my trade report & of Mario's pamphlet on sipping.

Old Mr. Kerr of the Falkland Islands called. He is 73, but hale⁴⁸ & hearty. Says heshall⁴⁹ retire when hegets to England. Was to reembark in the “...” this afternoon. “Basilisk”⁵⁰ re-

⁴⁷ **Lieutenant General** is a military rank used in many countries. The rank traces its origins to the Middle Ages where the title of lieutenant general was held by the second in command on the battlefield, who was normally subordinate to a captain general. [https://en.wikipedia.org/wiki/Lieutenant_general; 13/06/13] ; 【米陸空軍・海兵隊・英陸軍】中將 [<http://ejje.weblio.jp/content/lieutenant+general>; 13/06/13]

⁴⁸ 【形】〔特に老人が〕元気のいい, 強健な, 強壯な, かくしゃくとした [英辞郎]
⁴⁹ 原文のママ [次の “hegets” も]

⁵⁰



[<http://www.orkneycommunities.co.uk/imagelibrary/picture/number9462>. asp; 13/06/13]

turned.

4th April. ... E. Jones came with ... the latter unwilling to accept the arrang^{nt}. I said that he shld. go to Terra & find out exactly, & then to Moreno; make a note in their presence of what they said; then he might go on c. his argument that the ship cld. not be made seaworthy, & ask for surveyors to be apptd. on both sides. I wld. then ask the 1st Lieut[enant].⁵¹ Of “Cleopatra” to do it. If all failed I wld. to get better terms, but doubted whether H.M.G. wld. push his clai^{mes}; he had elected to place his property under the protection of the Argentine plao when he cold. easily have put it under the British; he had made a voyage to Boston & back. So they ...erit off. Later in the day they sent up a draft of a letter to Terra, wch. I approved, asking for a state^l. in writing of what the terms were.

Called on Macar's, who was rather despondent⁵². The only remedy retrenchment⁵³ unmercifully, no one in the Library paid for the last four months. Abused his country, & said the administration of justice was corrupt. The country in process of formation. Dishonest roguery⁵⁴ of Italian, Spanish & French merchants; the great increase of emigrants a curse; had destroyed all the antique virtues. & c. & c.

The Langdons dined.

⁵¹ 〈英〉〔海軍・空軍の〕大尉◆海軍では少佐 (lieutenant commander) の下で、中尉 (sub-lieutenant) の上の位 [英辞郎]

⁵² adj. 落胆 [気落ち・意気消沈・失望] した, しょげ返った, 元気のない [英辞郎]

⁵³ 経費節減, 支出抑制 [英辞郎]

⁵⁴ n. 悪事, いたずら [英辞郎]

April 6. Guillermo Matta called; he has come over to present his letters of recall & to take the next Pacific Steamer Valparaiso.

“ 7. Returned Matta's call. While I was in his room at the hotel, Cardoso having seen me came in, ran off to the Legation⁵⁵ ... left a card, was back in his seat at the time I came out again!

Tea with Paymaster⁵⁶ Harrison Smith on board the “Basilisk”. In the evening a crowd of people, 18... i all, half being naval men & wives.

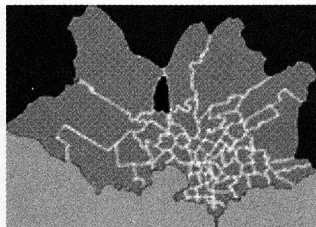
“ 8. Mrs. Musgrave's picnic at Villa Colon⁵⁷. The new Gov^r. of the Falklands Sir Roger Goldsworthy⁵⁸ & his sec^y. Spearman, a very huge young man came out to it.

Apr. 11. Went to Hordeñana to ask for Pakenham whether ther was

⁵⁵ n. 公使館(員), 使節の派遣 [英辞郎]

⁵⁶ 【名】1 会計課[部]長, 給与支払係 ((PC) treasurer, cashier). 2 [軍事] 主計官 (【略】PM). [大修館, ジーニアス英和大辞典]

⁵⁷ Colón Centro y Noroeste is a barrio (neighbourhood or district) of Montevideo, Uruguay./...It borders Lezica / Melilla to the west and northwest, Colón Sudeste/ Abayubá to the east and northeast, Peñarol/ Lavalleja to the southeast, Conciliación and Sayago to the south.



[http://en.wikipedia.org/wiki/Col%C3%B3n_Centro_y_Noroeste; 13/06/14]

⁵⁸ **Goldsworthy, Sir Roger Tuckfield** (b. 1839, Calcutta [now Kolkata], India-d. May 5, 1900, London), president of Nevis (1876-77), administrator of Saint Lucia (1881-84) and Grenada (1882-83), and governor of British Honduras (1884-91) and the Falkland Islands (1891-97); knighted 1889. [<http://www.rulers.org/indexg3.html>; 13/06/14; underline added]

any “Convenio”⁵⁹ or “arrglo”⁶⁰ abt. the new law of licenses for vessels engaged in the Argentine coasting trade. He said no formal agree^l. but on receipt of Frias’ Note the Argentine Govt. had suspended the operation law & promised to propose its modification a⁶¹ abrogation⁶² to the Chambers.

Apr. 12. Inauguration of new filters and basins at the Sta. Lucia⁶³ Waterworks⁶⁴. Fine day. Picarro of the municipality, Madalena the permanent Sec^y. of Finance, Martin Aguirra Senator. En...

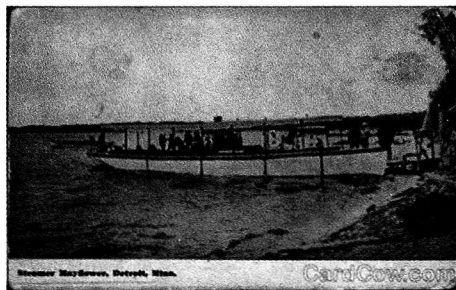
⁵⁹ Convenio, nis, pc. Venir uno con otro, y juntar-se en uno. Tr. Concordar. [一者が他者と一緒になり一つのものに合一する。転義：一致させる—引用者訳] Item, emplezar, y citar en juicio... [Didacus XIMENES ARIAS, Lexicon Ecclesiasticum Latino-Hispanicum cum Computibuset Additionibus, Barcelona, 1763 — [⁶⁰ m. 整理, 調整; 一致, 協定, 妥結 \[高橋正武編『西和辞典』白水社\]](http://books.google.co.jp/books?id=qap1gP16EKYC&pg=PA122&lpg=PA122&dq=%E2%80%9Cconvenio%E2%80%9D&source=bl&ots=dDbuDLtllZ&sig=gX3TDO7Ig-AVhO-Oe5f82aCRuW4&hl=ja&sa=X&ei=q6a7UcHZDouXkwXKriG4Dg&ved=0CEAQ6AEwBA#v=onepage&q=%E2%80%9Ccouvenio%E2%80%9D&f=false; 13/06/15]</p>
</div>
<div data-bbox=)

⁶¹ 原文のママ

⁶² n. 破棄, 廃止 [英辞郎]

⁶³ a city in the Canelones Department of southern Uruguay.

⁶⁴



[1906 Print Industrial Uruguay Industry Montevideo Waterwork Santa Lucia Panorama — Original Halftone Print by Period Paper — <http://www.amazon.com/Industrial-Industry-Montevideo-Waterwork-Panorama/dp/B0072QTRQS; 13/06/15>]

Fynn, Gomez pres^l. of Junta⁶⁵ new acquaintances. Herrero y Espinosa confirmed what Hordeñana told me the day before, with addn^s. that Frias' note must have been sent in on the 30th or 31st March. Left the house at 8.30 am & got back at 7.30 p.m. A Sunday⁶⁶ ...

Apr. 13. Lunched with Wintz on board "Basilisk". In the afternoon took Bishop Stirling⁶⁷ to the British Hospital & Sailor's Home.

Guillermo Math ex-minister of Chile, Nicolo^{'68} Mafia Italian Armut Pent. Felix Beaurezond Italian vice consul, Wints Horsley, & Mrs. Ker dined. ...

14 April. In the evening the Musgraves, Mrs. Ker, Ed. Coopers & Leonard, Brunetti, & Tower of the "Cleopatra" came. Called on

⁶⁵ 会, 会議; 連合 [『西和辞典』上記]; 【名詞】1 (クーデター後の) 軍事政權, 臨時政府. 2 (スペイン・南米などの) 議会, 會議. [研究社 新英和注辞典]

⁶⁶ 1891. 4. 12 は日曜日

⁶⁷ Waite Hockin Stirling (1829 to 19 November 1923) was a 19th-century missionary with the Patagonian Missionary Society and was the first Anglican Bishop of the Falkland Islands. [http://en.wikipedia.org/wiki/Waite_Stirling; 13/06/15];

Cf.: Jane Elisabeth STIRLING was born on 29 Aug 1870 in Guleaguay Entre Rios, Uruguay. She was christened on 28 Mar 1871 in Salto Anglican Church, Uruguay./ Jane was baptized in 1871 in Performed By: Bishop Waite H. Stirling. Salto Anglican Church, Uruguay. [http://www.garycolquhoun.com.au/judaft/genealogy/bridger_daft/aqwg435.htm; 13/06/15]

⁶⁸ Cf.: Niccolò Turrisi Colonna (August 10, 1817–May 13, 1889), baron of Buonvicino, was a Sicilian politician from Palermo./ He was a leading landowner and enlightened in the way he ran his business, studying agricultural science. He was a patriot even before the unification of Italy (Italian: il Risorgimento). After the annexation of Sicily by Italy in 1860, Turrisi Colonna was made leader of the Palermo National Guard. He became a member of the Italian Senate (1865–1872) and in the 1880s served twice as mayor of Palermo./ In 1864, Turrisi Colonna wrote a study, Public Security in Sicily, in which he described a "sect of thieves" that operated across Sicily and which is considered to be an early description of the Mafia, although he did not mention the term.

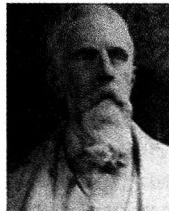
M^{rs}. Langdon.

15 April. Meeting of W.E.E.S^s. Committee. Dined at M^cCrindle's & met Mrs. Davis, wife of the American meteorologist at Córdoba, young, bright & nicely dressed; some Brazilians named Porta or Porto & the Langdons. Afterwards to a dinner at the Harveys to celebrate the marriage of Miss Macadam with a certain Mr. Hughes. Came away almost at once.

人名一覽

人 名	出現箇所
A	
Abdy	5/8, 5/18
M ^{me} . Acha	3/7, <u>2/17</u>
Capt. Adamson	7/1
Adilson	10/2
Agneta	12/27
Abel Aguilar	3/7
Martin Aguirra	<u>4/12</u>
Aires	<u>6/9</u>
Alava	<u>2/20</u>
Alba	<u>9/25</u>

[日付：1889 は立体；1890 は斜体；1891 は立体+下線]



[http://en.wikipedia.org/wiki/Niccol%C3%B2_Turrisi_Colonna; 13/06/25]

Albies	11/4
Louis Allen	11/?
Reginald Allen	<u>3/8</u>
Col. Ammuedo	12/1
Anderson	11/9
H. G. Anderson	11/13-15
Anne	9/24
Vega de <u>Aranijo</u>	4/19
José Archeavaleta	5/30
Mrs. Aringate	6/11
Armstrong	11/7, 11/8
Mrs. Armstrong	11/8
<u>Arnesley</u>	2/3
<u>Arnifry</u>	6/9
Arteaga	1/1
Mr. Aspinall	6/12
<u>Aufrey</u>	4/19
Auñon	1/21
Ayre	6/10, 6/21, 6/26, 6/27, 7/1, 9/30

B

Lornas B. A. young	1/12
Bascuñán	<u>2/3</u>
Aurelio Bascuñán y Montes	<u>1/20</u>
Bankier	6/12
Mr. D. Bankier	<u>3/2</u>
Mrs. Bankier	6/21
Bardett	11/17
Baring	11/16
Barnett	<u>2/2, 2/4, 2/18, 2/19, 2/20, 2/27, 3/2</u>
Mr. W ^m . Barnett	12/11, 12/12, 12/13, 12/14, <u>1/29, 2/2, 3/29</u>
Barnetts	<u>2/7, 2/23</u>
G. de Barre	7/4
Barcellos	1/18, 1/19, 9/7
Mme. Barcellos	9/7
Barniss	8/17
<u>Bathet</u>	3/10
Mlle. Baumgarten	12/18, 12/20
M ^{me} . Baumgarten	7/8
Felix <u>Beaurezond</u>	<u>4/13</u>

Mr. Begg	<u>8/28</u>
Mr. Bell	<u>2/1</u>
Coustenay Bennett	<u>4/18, 4/19, 12/17</u>
Benningsen	<u>2/17, 2/28</u>
Berro	<u>12/10</u>
<u>Berruti</u>	<u>4/24</u>
Bigge	<u>5/31, 6/1, 7/24, 4/28</u>
Bishop	<u>7/15, 1/5, 8/28, 8/29</u>
Blaine	<u>9/28, 8/17</u>
Guzman Blanco	<u>8/28, 11/11</u>
Bland	<u>7/26, 7/27, 7/28, 7/29</u>
Godfrey Bland	<u>3/6</u>
<u>Blenhaim</u>	<u>12/26</u>
<u>Bocayurer</u>	<u>1/17</u>
P. Bogdánoff [Bogdanoff]	<u>3/7, 3/10, 3/14</u>
Bowen & Mallman	<u>11/13</u>
Fr. Brameyer	<u>12/23</u>
Brasnepier	<u>12/26</u>
Breakwater	<u>6/25</u>
Rev. Mr. Bridges	<u>1/31, 2/5</u>
Herbert Brikett	<u>12/27</u>
Brindis de Salas	<u>9/21, 9/28</u>
M ^{me} . Brizuala	<u>9/28</u>
Brunetti	<u>12/21, 12/22, 1/13, 1/30, 2/3, 2/17, 2/20, 3/17,</u> <u>3/24, 3/28, 4/14</u>
<u>Buddhiem</u>	<u>7/1</u>
Martinez Buela	<u>2/13</u>
Burdett	<u>9/19, 10/7</u>
Burnett	<u>3/6, 3/16</u>
H. Burnet	<u>11/17</u>
Buzareo	<u>3/30</u>
C	
Cardoso	<u>3/14, 4/7</u>
Luis Cardozo	<u>2/27, 3/24</u>
Callorda	<u>2/17</u>
Col. Callorda	<u>8/22, 8/25, 8/28, 9/5, 9/11</u>
Campos	<u>8/17</u>
Harbert Canning	<u>6/25</u>
Capurro	<u>8/18, 8/25, 12/10</u>

M. ^{me} A. Capurro	<u>12/20</u>
Mme. Carassale	<u>12/12</u>
Carvalho	<u>9/7, 12/12, 2/25, 3/13</u>
M. ^{me} Carvalho	<u>9/28</u>
Carlyle	<u>11/6</u>
Cartwright	<u>12/14</u>
<u>Casar</u>	<u>11/9</u>
Casey	<u>6/1, 1/1, 3/31, 10/8, 1/7, 1/8, 2/2, 3/20</u>
Castellanos	<u>4/3</u>
Dr. J. M. Castellanos	<u>3/24</u>
Agostin de Castero	<u>8/28</u>
<u>Catite</u>	<u>8/17</u>
Cator	<u>12/16, 3/29</u>
Juarez Celman [President of Argentina]	<u>7/26, 8/17</u>
Cervantes	<u>1/24-2/3</u>
Chacon	<u>9/16, 8/20, 8/25, 9/10, 9/16, 10/14, 10/24, 11/?, 11/27, 12/1, 12/2, 12/6, 12/10, 12/12, 12/21, 12/25</u>
Chadwell	<u>6/3</u>
Chamberlain	<u>12/1, 1/14, 1/15, 2/18, 2/28</u>
Humphrey Chamberlain	<u>8/6, 9/9, 9/16, 1/1, 3/4, 4/28, 5/8, 5/24, 9/3, 9/10, 10/2, 11/7, 11/9, 11/11, 11/13-15</u>
Mr. Chamberlain	<u>1/14, 1/17</u>
Mrs. Chamberlain	<u>2/23</u>
Rev. W. B. Chamberlain [the Chaplain]	<u>6/11, 6/13-15, 7/15, 8/6, 9/9, 9/16, 9/30, 11/6, 11/28, 12/2, 12/15, 5/24, 6/12, 11/29, 12/1, 12/7, 12/24, 12/27, 1/1, 1/8, 1/9, 1/17, 1/19, 1/26, 1/31, 2/19, 3/16</u>
H. Chamberlains	<u>3/24</u>
Chaplin	<u>11/4</u>
Juan Chaso	<u>11/28</u>
Chason	<u>4/19, 10/30</u>
<u>Chasor</u>	<u>9/30</u>
Christopherson	<u>8/29, 4/24, 12/10, 12/12, 2/25</u>
Christophersons	<u>3/13</u>
Mme. Christopherson	<u>11/19</u>
Mrs. Christopherson	<u>3/18</u>
G. B. Coas	<u>6/3</u>
Mr. Germain Colladon	<u>8/19, 1/7</u>
Collards	<u>9/16</u>
<u>Comsor</u>	<u>2/18</u>

Ed. Cooper	8/6, 9/16, 5/24, 12/14, <u>1/29</u>
J. E. Cooper	<u>1/19</u>
Miss Cooper	<u>2/26</u>
Mrs. E. Cooper	<u>12/1</u> , <u>2/18</u> , <u>2/26</u> , <u>2/28</u> , <u>3/9</u>
S. Cooper	<u>1/8</u> , <u>1/9</u>
Coopers	<u>4/30</u> , <u>1/13</u> , <u>2/18</u> , <u>2/19</u>
Ed. Coopers	<u>4/14</u>
Magdalen Cooper	<u>4/30</u>
<u>Copf</u>	9/30
Admiral Cordero	8/2
Quirno Costa	6/3, 7/2, 12/11
Cox	<u>12/8</u> , <u>3/16</u>
Crawford	<u>11/?</u>
<u>hi</u> Crindle	<u>5/24</u> , <u>8/20</u>
Robt. Cranford	6/13-15, <u>11/4</u>
Mr. Robert T. Crawshay	<u>9/20</u>
M. Crindlés	6/10
Crokers	6/1
Mary Cuffey	<u>4/24</u>
Currick	<u>8/26</u>
Currie	10/11

D

Daire	9/5
Daphne	8/8, 8/21
Darton	<u>11/8</u> , <u>11/9</u>
L'. Davenport	<u>9/10</u>
Miss Davey	<u>12/25</u>
Davie	<u>11/18</u>
C. J. F. Davie	<u>3/30</u>
Davies	7/18
G. Ll. Davies	<u>9/10</u> , <u>3/24</u>
Mrs. Davis	<u>4/15</u>
Dclâtre	<u>2/25</u>
Guillermo de Barre	<u>11/6</u> , <u>11/9</u>
Señora de Capurro	<u>11/19</u>
Agustin de Castro	<u>11/20</u>
Deloline	<u>11/17</u>
De Negri	9/5
de Skephanis	<u>9/7</u>

W. H. Deustone	12/1
Mrs. Dickinson	11/8
Dodds	11/6
Mrs. Dodd	2/3
Georges Duchateau	9/3
Dufuy	5/30, 5/31, 8/29, 9/16, 9/21, 9/28, 10/10, 10/11, 11/7, <u>1/17</u> , <u>1/21</u> , <u>2/16</u>
Col. Dufuy	11/11
Lt. Duncan	<u>1/14</u>
Dunlop	12/27, 12/30, <u>2/7</u>
Mr. Dunlop	<u>1/17</u>
Enrique Dupuy de Lôme	5/17

E

Pierce Edgeumbe	11/6
Edwards	<u>3/6</u>
Elliott	9/16, 11/29
Eohebere	11/4
Estrergean	6/25
Mrs. Evans	11/28

F

John Farmer	12/23
D ^r . Fauch	11/4
Fein	6/17
D ^r . Fein	6/13
Arthur Ferguson	12/1
Ferrara	<u>2/7</u> , <u>2/16</u> , <u>2/28</u>
A. Fewrin	11/4, 11/6, 11/8
Flangini	12/12, 12/19, 12/24
<u>Min^r</u> . Flangini	12/19
Genl. Ricardo Flores	11/8, 12/19
Fleurys	7/23
D ^r . Flurry	12/6
Fonseca	<u>2/16</u>
Ford	4/19
Fortescue	7/24
Fra Diavolo	11/7
Rev. Mr. W. Francis	12/13, 12/25, <u>1/6</u>
Stone Fresson	11/8

Freveir	7/4
Frevious	11/4
Frias	5/30, 1/1, <u>4/11</u> , <u>4/12</u>
Froude	11/6
D. Fuller	12/6
<u>Furintu</u>	6/1
Fynn	<u>4/12</u>
G	
Galwey	7/15, 5/24, 7/23
Gallwey	11/13-15
<u>Ganeaia</u>	5/30
Mrs. Gardiner	11/6
J. G. Gardiner	<u>1/10</u>
Gayarre	<u>1/20</u>
Ad. Gilles	9/9
N. Goddard	8/18, 8/26
Godwey	7/13
Roger Goldsworthy	<u>4/8</u>
Pancho Gomez	12/26
Young Gomez	<u>3/17</u>
Mr. Gordner	11/4
Ch. Gould	11/19
N. Granada	12/20
Vice Admiral Henry D. Grant	4/24, 4/29, 7/21, 8/26
Ad. Grant	4/25, 8/26, 9/2, 9/3, 11/17, 11/29, 12/1, 12/2, 12/26, <u>1/1</u> , <u>1/7</u>
Grassies	7/19
Greenfell	<u>3/5</u>
Dan. Guillermo	10/17
Guito	7/2
L. Grassie	7/1, 7/4
Mrs. Grassie	6/13-15, 7/4
Greave	9/20
D. Green	6/1, 8/18
Green	7/19, 12/6
D. Thomas Green	6/1, 6/6
Dr. Greene	<u>1/26</u>
A. Grenfell	12/16, 7/23, 12/12
Greppi	12/11, 8/29

Greuffell	10/11
Mr. & Mrs. Griffith	<u>10/29</u>
Grundgeyer	9/28
D'. Lusviala Guarch	<u>1/29</u>
Massa Guarch	<u>1/29</u>
Guido	6/5
Dan. Guillermo	10/17
Gutschmidt	8/17, <u>3/6</u>

H

Hadley	9/13
Lt. Com'. Hadley	9/11, 9/16
Hambrook	<u>3/9</u>
A. Hardy	9/19
D'. Migual Harispuru	<u>2/24</u>
A. Harless	<u>1/30</u>
Harley	9/17
A. Harley	11/19
Alfred Harley	5/24
Mr. Harley	11/28
Dr. Harmand	9/1, 9/2
Harriague	11/8
Herrera y Óbes	6/10, 11/13
Herrero y Espinosa	<u>3/14</u> , <u>3/16</u> , <u>3/20</u> , <u>4/2</u> , <u>4/12</u>
Mnuel Herrero y Espinosa	<u>3/6</u>
Miss Hrriague	11/8
A. Hartley	7/23
Harvey	6/21, 6/25, 11/19, <u>2/24</u>
Harveys	7/23, 8/26, <u>4/15</u>
Edward Hawes	<u>3/19</u>
Hayes	<u>1/17</u>
W. M. Hays	11/?
W. R. Hearn	11/29, 12/2, 12/5
Hefsworth	12/24
Admiral Heneage	7/1
Henschel	11/25
Heriot	7/4, 1/11, 5/24, 7/23, 8/19, 8/20, 12/11, <u>1/7</u> , <u>2/20</u> , <u>2/28</u>
Mrs. Heriot	9/2, <u>1/2</u> , <u>1/30</u>
Heriots	<u>1/26</u> , <u>2/4</u> , <u>2/21</u>

Hermann	<i>12/6</i>
Herrera	<i>11/11, 11/19, 11/20, 12/1, 12/10, <u>1/21</u>, <u>1/22</u></i>
Cipriano Herrera	<i>6/10, 2/3, 3/4, 3/31, 8/18, 8/19, 8/22, 8/28, 8/29</i>
D. Hewitt	<i>4/29</i>
<u>Hicor</u>	<i>6/17</i>
Hiersemann	<i>8/25</i>
U. S. consul Hill	<i>7/21</i>
Hoisley	<i>7/27</i>
Holland	<i>10/24</i>
Carlos Honoré	<i>5/30</i>
Horace	<i>6/21</i>
Hordeñana	<i>12/11, 1/9, 2/26, 8/20, 8/25, 8/28, 8/29, 12/19, 12/24, <u>1/17</u>, <u>1/30</u>, <u>2/4</u>, <u>2/16</u>, <u>2/17</u>, <u>3/3</u>, <u>4/11</u>, <u>4/12</u></i>
L'. Hordern	<i>10/30, 11/?, 12/13, 12/23, 12/25</i>
Mrs. Hordern	<i><u>1/26</u>, <u>2/3</u>, <u>2/21</u></i>
Horderus	<i><u>1/5</u>, <u>1/13</u></i>
Hordley	<i>10/14</i>
Horsley	<i><u>3/24</u></i>
Wints Horsley	<i><u>4/13</u></i>
J. J. Hore	<i>11/19</i>
Mrs. Hore	<i><u>3/20</u></i>
<u>Horley</u>	<i>4/28, 12/13</i>
L' Horseley	<i>7/21</i>
Admiral Hotham	<i>4/28, 5/8, 5/18, 8/29</i>
Mr Howard	<i>7/19</i>
Mrs. <u>Hudor</u>	<i>1/17</i>
Mr. Hudson	<i>1/11, 11/13-15</i>
Hugenbucks	<i>4/24</i>
Mr. Hughes	<i><u>4/15</u></i>
Hulme	<i><u>1/14</u>, <u>2/3</u></i>
Humfrage	<i><u>1/20</u>, <u>3/11</u>, <u>3/20</u>, <u>3/29</u></i>
Duinser Humfrage	<i>1/17, 2/3, 3/16, 4/28, 7/27, 7/28, 7/29, 8/1, 9/16, 11/?, 12/3, 12/11, 12/14, 12/31</i>
Humphrey	<i>6/10, 6/13-15, 7/17, 12/11, 1/9, 5/24, 12/5</i>
F. L. Humphreys	<i>9/26, 12/15</i>
Shewasa Irnifs Hussey	<i>1/17</i>
I	
lawes	<i>5/24</i>
Ihlers & Bell	<i>11/5</i>

Dr. Ildefonso 11/20
 Inephine 6/25
 S. Irungd 6/17
Irsill 7/15

J

Jackson 8/26
 Juan Jackson 11/13-15
 Kiss Jancsi 9/17
 Jas. Janes 6/22
 Jemmer 6/3
 Jenish 8/29
 Jerepline 11/28
 Miss Johnson 11/8
 Gen. Albert Sidney Johnston 12/11
 Jones 1/22
 E. Jones 11/11, 11/25, 4/3, 4/4
 E^d. Jones 1/22
Ino. Jones 9/25, 1/22
 John Jones 8/26, 9/1, 10/11, 10/27, 12/15, 12/23
Joungberry 12/4
Juanlbaso 11/30
 Juarez 8/17

K

Kenedys 9/17
 Kennedy 3/6
 Mrs. Ker 9/25, 10/11, 12/16, 5/8, 8/2, 9/10, 9/16, 12/23,
 1/6, 1/13, 2/3, 2/18, 2/21, 3/29, 4/13, 4/14
 Mr. Kerr 4/3
 Kingsley 9/9, 10/17, 5/8
 Mrs. Kingsley 1/1, 1/6, 4/29
 Mr. Kirkwood 12/2
 Louise Kingsley 10/17
 Mrs. Kingsley 10/17, 2/3, 5/23
Kisctosh 6/21
 Kitty 9/25
 König 11/7
 Genl. Ricardo Korez 11/9
 Krael 2/16, 2/17, 2/20

D. Kranel	<i>12/9, 12/10, 12/12, 12/13</i>
<u>Ksell</u>	<i>4/19</i>
L	
Laferres	<i>1/1</i>
Lafone	<i>12/24, <u>1/8</u>, <u>1/9</u>, <u>1/14</u>, <u>1/26</u></i>
G. Lafone	<i>11/27</i>
W ^m . Lafone	<i><u>1/14</u>, <u>1/17</u>, <u>1/19</u></i>
Hope Laforre	<i>6/12, 5/24, 11/27, <u>1/14</u>, <u>1/15</u>, <u>1/20</u>, <u>1/26</u>, <u>2/24</u></i>
Sam. Laforre	<i>6/12, 8/7</i>
Harry Lamond	<i>9/1, 9/5, 9/10, 12/2, 12/14, 12/15</i>
Laroque	<i>11/8</i>
Latorre	<i>11/11</i>
Mrs. Laugdon	<i>10/6</i>
D. Laurie	<i>6/25, 8/6, 8/8, 9/16, 5/24, 10/9, 11/11, 12/1, 12/6, 12/20, 12/24, 12/27, <u>1/1</u>, <u>1/9</u>, <u>1/29</u></i>
Lauries	<i><u>2/17</u></i>
Lawson	<i>8/29</i>
Dr. Ildefonso Garcia Lagos	<i>6/1, 6/10, 6/22, 7/2, 7/15, 7/17, 8/29, 9/24, 9/28, 11/13, 12/11, 1/1, 1/7, 4/28, 8/20, 8/28, 9/1, 9/9, <u>1/10</u>, <u>1/21</u>, <u>3/3</u></i>
Lalorre	<i>8/18</i>
Hon. Hedworth Lambton	<i>4/28</i>
Langdon	<i>4/11, 4/28, 4/29, 5/8, 5/24, 6/6, 7/28, 7/29, 8/31, <u>1/20</u></i>
Mrs. Langdon	<i>10/6, <u>1/2</u>, <u>2/21</u>, <u>4/14</u></i>
Mr. Thos. F. Lane	<i>9/17</i>
Mrs. Langdon	<i>7/31, 8/20, 9/16</i>
Langdons	<i>12/18, <u>2/28</u>, <u>3/10</u>, <u>4/6</u>, <u>4/15</u></i>
M. ^{me} Lassere	<i>12/20</i>
Latorre	<i>8/19</i>
Gw. Le Daires	<i>12/17</i>
Leonard	<i>10/14, <u>4/14</u></i>
Letestee	<i>12/10, 12/12</i>
<u>Letestu</u>	<i><u>2/17</u>, <u>2/20</u>, <u>2/25</u></i>
Levecki	<i>10/6</i>
Duke Liciguano	<i><u>2/28</u></i>
Lloids	<i>8/26</i>
Long	<i>11/?</i>
Lowson	<i>6/13, 7/1, 7/23</i>

Leared	<u>1/1</u>
Heriot Lells	<u>3/31</u>
Luis Herena Lenguas	<u>4/28</u>
Letestre	<u>8/20, 3/17</u>
Duke de Lieignano	<u>6/9, 6/13, 7/1</u>
Littlejohn	<u>8/26, 9/9, 9/10, 10/11, 10/16, 10/24, 10/27, 12/15,</u> <u>12/23</u>
Lloyd	<u>6/22, 7/17</u>
Souza Lobo	<u>2/7, 2/16, 2/20</u>
Enrique Dupuy de Lôme	<u>5/17</u>
Lopez	<u>4/19, 3/2</u>
<u>Paorisso Lorvever</u>	<u>7/2</u>
Louise	<u>10/17</u>
Rev. Cecil Luckman	<u>12/15, 12/17</u>
Miss Lukin	<u>12/17</u>
Mr. Wilfred Lukin	<u>12/17</u>
Lumb	<u>2/13</u>
 M	
Miss Macadam	<u>4/15</u>
M ^c Alex ^r .	<u>4/30</u>
Ad. M ^c Cam	<u>1/16</u>
Mrs. M ^c Cann	<u>2/28</u>
Macar	<u>4/4</u>
Maciel	<u>2/26, 2/8, 2/9</u>
McClaymont	<u>12/8</u>
Mrs. McClollan	<u>3/10</u>
Ad. M ^c Coram	<u>1/14</u>
<u>Mcowly</u>	<u>1/10</u>
M ^c Crindle[s]	<u>9/5, 12/4, 5/7, 7/1, 8/18, 9/2, 11/19, 12/17, 1/7,</u> <u>1/10, 1/26, 2/20, 2/27, 3/5, 3/20, 4/15</u>
Mrs. M ^c Crindle	<u>8/19</u>
<u>Rounic M^cCrindle</u>	<u>12/10</u>
M ^c Kinley	<u>12/19</u>
M ^c Masters	<u>1/13</u>
Mrs. M ^c Master	<u>2/28</u>
Madalena	<u>4/12</u>
Genl. Marrey	<u>11/8, 11/9, 11/13, 12/11, 7/21, 12/1, 12/12, 1/1,</u> <u>1/6, 1/8, 1/14, 1/17, 1/30, 3/20</u>
M ^r . Marris	<u>11/13-15</u>

Henry Manham	<u>1/21</u> , <u>2/2</u>
Marshall	<u>9/20</u> , <u>1/15</u> , <u>1/20</u> , <u>1/26</u>
Albert Marshall	<u>10/2</u>
Liberia Martins	<u>4/19</u>
Mascar	<u>12/17</u>
Massa	<u>10/9</u> , <u>1/29</u> , <u>2/23</u> , <u>2/27</u>
Mataojo	<u>12/2</u>
Mr. Matheus	<u>7/19</u>
Matthews	<u>7/21</u> , <u>9/18</u>
S ^{ra} Matilda	<u>2/13</u>
Matta	<u>2/27</u> , <u>3/6</u> , <u>4/7</u>
Guillermo Matta	<u>4/6</u>
Maxwell	<u>1/1</u>
Mendes	<u>9/30</u>
<u>Mendilharsm</u>	<u>6/10</u>
Meobalds	<u>7/4</u>
Capt. Merray	<u>11/29</u>
<u>Mesorios</u>	<u>11/4</u>
Midas	<u>9/24</u>
Maller	<u>12/30</u>
Bernardo Mallet	<u>1/7</u>
H.M.H. Mallet	<u>11/13</u>
Manning	<u>9/18</u>
Mansilla	<u>8/17</u>
Maples	<u>11/9</u>
Jose Isidro Marfetan	<u>5/30</u>
Marsham	<u>2/2</u> , <u>2/3</u>
Margaret ⇒ Margaret Satow	
A. Marley	<u>8/6</u>
Marmol	<u>1/24-2/3</u>
Guillermo Math	<u>4/13</u>
Mrs. Milams	<u>3/17</u>
Miles	<u>11/17</u> , <u>11/29</u> , <u>12/1</u>
Mitre	<u>3/2</u>
David Moffat	<u>3/6</u>
Moller	<u>3/16</u>
Monshall	<u>2/16</u>
Montero	<u>8/22</u> , <u>3/5</u>
Mrs. Moore	<u>1/17</u>
Moreno	<u>9/10</u> , <u>9/13</u> , <u>9/19</u> , <u>11/25</u> , <u>1/22</u> , <u>2/2</u> , <u>2/4</u> , <u>2/5</u> , <u>2/16</u> ,

	<u>2/17, 3/31, 4/2, 4/3, 4/4</u>
Morter	9/28
Morton	9/8
Mr Robt. Morton	9/18
Mosher	9/24
Muñez	<u>1/7, 1/17</u>
Murphy	<u>1/17, 1/18, 9/7, 9/17, 9/20, 9/26, 10/1, 10/4, 12/4,</u> <u>2/8, 2/9, 2/10</u>
J. F. Murphy	12/1
Mrs. Murphy	12/23
Mrs. Thomas Murphy	6/6, 6/24, 11/?
Musgrave	7/24, 9/25, 10/11, 4/28, 6/30, 7/1, 7/19, 7/26, 7/27, 7/29, 8/2, 10/6, 11/11, 12/1, <u>1/5, 3/11</u>
Mrs[.] Musgrave	<u>1/10, 2/3, 2/21, 2/26, 2/28, 3/12, 3/14, 3/17, 3/31,</u> <u>4/8</u>
the Musgraves	<u>3/24, 4/14</u>

N

<u>Nalians</u>	8/17
<u>Nicolo'</u>	<u>4/13</u>
Mrs. Nesl	11/8
W. H. Newman	12/20
Norton	9/8, 9/23

O

<u>Odlar</u>	8/20
Oena	8/22
A. Ogilborough	6/25
Ohren	8/26
Oken	7/10
Oldham	1/1
John Oldham	2/5
<u>Jus. Oldham</u>	<u>3/2</u>
Ordeñana	10/24
Osterbaus	<u>1/14</u>
José Outinho	3/10

P

Pakenham	<u>3/15, 4/11</u>
Palgrave	5/30, 6/1, 6/3, 6/10, 7/4, 3/6, <u>1/10</u>

Capt. Parr	9/5, 9/6, 9/10
<u>Patenstre</u>	6/1
<u>Patugurex</u>	3/10
Pealer	9/1, 9/9, 9/10
Pellegrini [President of Argentina]	8/17
<u>Pemambrico</u>	4/19
Pena	8/18
Penfold	9/16, 12/14
<u>Armut Pent</u>	4/13
Miguel J. Pereira	3/6, 3/7, 3/16
Holmes Perry	11/13-15
Pesce	5/24
Capt. Petty	2/28
Picarro	4/12
Luis Piera	1/10, 2/16
Pierret	3/3
Piñeros	1/1
Piñeyro	12/15
Piñeyros	11/27
Pius IX	12/31
Miss Pleni	9/1
Poeitos	2/24
Poligrini	3/2
Young Poole	12/1
Porta or Porto	4/15
Thomas Preston	11/?
Rev. A. T. Biddulph Prichard	1/12
President of Uruguay	5/16, 5/19, 5/22, 5/23, 5/24, 5/26, 6/10, 7/2, 7/17, 9/12, 11/13, 4/28, 5/18, 6/30, 7/1, 7/28, 9/10, 10/24, 11/19, 1/7, 1/8
Q	
Query	8/28
<u>Quarstch</u>	10/30
R	
Ralph <u>Rackstraw</u>	11/29
Ramsay	1/29
C.M. Ramirez	3/24
José Pedro Ramirez	7/18

Ramiris	4/18
Negretti Ramus	9/25
Brisco Ray	4/19
Rees'	11/6, 2/3
Mrs. Rees	5/8
Reptby	2/16
M ^{me} Retie	3/30
Retneban	4/19
Reunie	11/8
Ponte Ribeiro	7/2
Richard	11/8
W. H. Richards	11/6
Miss Georgina Richardson	9/20
Roberts	5/24
George Robinson	2/26
Roca [President of Argentina]	8/17, 2/20, 3/2
Dardo Rocha	8/17
Rodgers	6/10
Madame Rosen	11/21, 12/12
Rotenham	11/6, 3/4
Rothschilds	11/17, 1/22
Rudolf	2/17, 2/28

S

Saburo	9/20, 11/4
Sahinzingen	6/10
Saint [S.] Chaffray	9/27, 9/30, 11/13, 11/29, 1/8, 1/21, 3/4, 6/9, 6/13, 6/30, 7/1, 8/20, 8/28, 9/1, 9/3, 9/8, 9/17, 10/8, 12/12, 12/15, 12/18, 2/7, 3/17
S ^t . Chaffrays	1/24, 2/24, 3/3, 3/7
L ^d Salisbury	12/14
Salvañachs	8/29
Poyntz Sanders	11/29
Sanferor	4/19
Santos	3/6, 11/7
Margaret Satow	11/29, 11/30, 3/7, 7/31, 9/2, 9/17, 9/20, 10/3, 11/25, 12/3, 12/4, 12/16, 12/17, 12/26, 1/10, 1/26, 2/7, 3/5
Saunders	6/1
Kate Savage	4/24

Schäffer	<i>9/15, 12/9</i>
Capt. Schley	<u>3/20</u>
Scott	<u>8/26</u>
Jane Scott	6/13-15, 6/20, 6/21
Robt. Scott	6/22, 7/2
V. Sellis	<i>11/4</i>
Seriano	5/30
Shaw	<u>2/13</u>
Shaws	8/29
D. Shennan	<u>3/6</u>
Sherman	6/13-15
Sherman-Dew	9/29
Bishop & Mrs. Shiling	7/14, 6/9, 6/12, 8/31, 12/8
Shiloh	12/11
Silva	5/30
Sloan	8/26
D ^r . Francis Smith	<i>1/11</i>
Harrison Smith	12/2, <u>4/6</u>
Ella <u>Smythe</u>	<u>2/24</u>
<u>Sneces</u>	7/10
Snow	<u>3/20</u>
Count Solms	<u>3/6</u>
Pedro Mascaro Sonas	9/22, 9/26
<u>Sovi</u>	7/2
Spearman	<u>4/8</u>
Stewart	<i>11/4, 11/6</i>
Bishop Stirling	<u>4/13</u>
<u>Stulme</u>	<u>1/6</u>
Suburo	9/28
B. <u>Suriden</u>	8/6

T

Tait	<i>11/4, 11/6</i>
Tajès	12/11, 2/3, 8/18, 8/20
Tambores Valley	<i>11/13-15</i>
Te Deum	8/25, 8/28
Mrs. Tenessy	<i>10/29</i>
Tennyson	<u>2/21</u>
Terra	<u>4/2, 4/3, 4/4</u>
Dr. Terra	9/1

Terrara	<u>2/17</u>
Tetty	<u>2/24</u>
Theobald	<u>2/28</u>
J. K. Theobald	<u>2/17</u>
Theobalds	<u>2/24</u>
Theoball	11/13-15
Theobolds	7/19, 8/26, 9/16, 10/8, 10/9
Theodorini	9/5
R. L. Thomson	4/19, 8/17, 8/18, 8/19
T. K. Thosba	6/30
Thurburn	<u>1/15</u> , <u>1/24</u> , <u>1/26</u> , <u>2/7</u>
R. A. Thurburn	<u>1/20</u>
Phibbs Thurburn	6/1, 7/23, 8/18
Tideman	9/28, <u>2/13</u>
Tildes	5/24
<u>Tornquist</u>	8/17
Torres	9/19, <u>2/4</u>
<u>Tottenham</u>	6/1
Tower	<u>3/29</u> , <u>4/14</u>
Towers	<u>1/17</u> , <u>1/17</u> , <u>1/19</u> , 3/16
Mr. Towers	12/4, 5/7, 10/14, 12/14
A. I. Towers	5/24
J. Towers	12/6, <u>3/29</u>
L' Towers	<u>1/6</u>
Peter Towers	8/28, <u>1/7</u>
Phoebe Towers	8/28
D. Treene	1/1
Treifell	1/9
T. A. Trollope	12/31
Tuke	12/17
Turnbull	6/13-15

U

the U. S.	12/1
Unulally	1/1
Mrs. Uringate	11/13-15, 12/27
<u>D. Urulsh</u>	8/21
Usill	6/3

V

Valparaiso	<u>1/21</u> , <u>4/6</u>
Varuelli	8/6
Varrel	11/5
Vasquez	5/30
Genl. Vasquez	11/4, 11/6, 11/7
Vidal	6/17, 8/26, 9/19, 10/14, 12/10, 12/15, <u>1/22</u> , <u>3/6</u>
Blas Vidal	3/31, 6/13, 7/29, 8/20, 8/26, 8/28, 8/25, 8/29, 9/1, 9/10, 9/11, 9/20, 10/6, 10/11, 10/16, 10/24, 10/27, 11/17, 11/27
Gabriel Vidal	<u>3/25</u>
L. Vidal	7/1
Vidals	<u>1/29</u>
Vignolles	11/29
Villar	8/18, 8/22
Voyce	<u>2/5</u>
George Vrashington	<u>12/1</u>
Miss Vulté	<u>3/17</u>
Miss Vulty	<u>2/3</u>

W

Wagner	8/29, <u>2/25</u>
Wallace	<u>1/22</u>
Capt. Wallace	<u>1/22</u> , <u>2/2</u>
Mrs. Wallace	<u>1/22</u>
Warringtons	9/8, 9/12, 9/16, 9/23
Mrs. Watson	6/13-15, <u>1/11</u>
Mr. & Mrs. I. L. Watson	<u>11/16</u> , <u>11/17</u> , <u>3/28</u>
Weare	12/20
Wilkinson	6/13-15, 7/4
Richard Williams	<u>11/8</u>
Li A. Willis	9/23
Wills	9/8
D. Wills	9/8, 9/23
Wilson	6/11, 6/13, 6/17, 8/26
Murray Wilson	5/7
Miss Wilsons	6/12
Wingate	6/13-15, 7/4, <u>2/7</u>
R. Wingate	<u>11/9</u>
W. <u>Murray</u> Wilson	5/24

<u>Wintaño</u>	6/13
Wintz	11/8, 12/19, 12/22, <u>4/13</u>
Mrs. Woods	9/30
Wright	5/24
Mrs. Wright	<u>1/2</u>
I. S. Wright	7/26, <u>2/6</u>
Wrights	<u>1/13</u>
Arthur Wrislanley	9/1
Pekham Wurren	1/17

Y

Young	<u>2/13</u>
-------	-------------

Z

Zoix	6/3
------	-----

地名等一覧

<u>地名/施設名等</u>	<u>出現箇所</u>
----------------	-------------

[日付：1889は立体；1890は斜体；1891は立体+下線]

Abbots Langley	6/13-15
Africa	<u>3/11</u>
Agua Fria	10/3
Arapey [Arapay]	8/22
Argentina	8/17, 9/10, 11/9, <u>2/17</u> , <u>4/2</u> , <u>4/11</u>
Arroyo Grande	10/3
Atrato	4/19
Banco Ingles [British (English) Bank]	8/20, 8/26, 8/29, 9/5, 9/8, 9/10, 10/24, 11/29
Bank of England	11/17
Bardo	12/17
Beagle	6/25
Bella Vista	6/13-15
Boston	<u>4/4</u>
Brazil	11/4, 11/6, <u>1/22</u> , <u>2/20</u> , <u>2/25</u> , <u>2/27</u> , <u>3/13</u> , <u>4/15</u>
Buceo	6/27
Buceo Cemetery	6/21
Buenos Aires	12/27, 1/1, 3/4, 7/26, 7/28, 8/18, 9/11, <u>2/20</u> , <u>2/24</u> ,

	<u>3/2</u>
<u>Butaira</u>	4/25
Buxton	11/13-15
Cabildo	8/29, 9/5
Cairo	9/28
Calle Rincon	11/8
Camamú	9/16
Cambridge	11/17
Campo Santo	10/17
Canada	11/9
Caracas	8/28
Casa de Gobierno	5/30
Cerrito	6/11, 7/13
Cerro	9/10
Cerro Colorado	11/13-15
Chile	8/17, 9/1, <u>1/20</u> , <u>1/21</u> , <u>3/24</u> , <u>3/25</u> , <u>4/13</u>
China	11/8
Colon	6/1, 6/6
Concordia	11/8
Concordia, Hotel	11/7
Condoso	<u>3/6</u>
Córdoba	<u>4/15</u>
Cuchilla Grande	11/13-15
<u>Custones Analytical Bureau</u>	11/5
Dayman, River	11/7
Doña Petrona, Cerro de	3/8
Durazno	10/2, 10/6, <u>2/7</u> , <u>2/8</u> , <u>2/16</u>
England	8/29
English Cemetery	11/8
Europe	9/15
Exta Arenal	9/28
Falkland Islands [Falklands]	6/9, 11/8, <u>2/5</u> , <u>4/3</u> , <u>4/8</u>
Flores	4/24
Florida	6/13-15, <u>2/7</u>
Fonda Oriental	<u>2/16</u>
France	8/29, <u>3/3</u> , <u>4/4</u>
Franciscan convent	12/6
Frias	10/7
Geneve	<u>2/7</u>
Gran Via	11/7

Guaviyú	<i>11/4, 11/9</i>
Hotel Continental	<i><u>3/17</u></i>
Hotel Oriental	<i>6/13-15, 9/29, <u>1/12</u></i>
Independencia	<i>6/6</i>
Inekland Island	<i>12/30</i>
Instituto Universal	<i>11/8</i>
Iquique	<i><u>1/20</u></i>
Isla Cabellos	<i>11/4</i>
Italia	<i><u>4/4, 4/13</u></i>
Italian Consul[ate]	<i>12/11, 10/9</i>
Japan	<i>3/1, 5/1, 5/9, 5/17, 6/21, 7/15, 8/22, 9/16, 4/25, 10/30</i>
Juan Chaso	<i>12/2</i>
Junta Pena	<i>7/17</i>
Lafone Memorial Hall	<i>11/25</i>
Las Piedras	<i>9/10</i>
La Union	<i>12/15</i>
Leipzig	<i>8/25</i>
Lerris	<i>6/13-15</i>
Lincolnshir	<i>9/25</i>
Lornas	<i>1/12</i>
Maldonado	<i>9/10, 10/17, 1/24-2/3, 11/19</i>
Malvern	<i>12/17</i>
Manila	<i>9/2</i>
Maroñas	<i>1/1</i>
Mataojo	<i>12/2</i>
Mercedes road	<i>10/3</i>
Minas	<i>12/17, 11/13-15</i>
Montevideo	<i>5/30, 8/29, 10/6</i>
Naples	<i><u>2/27</u></i>
Negretti	<i>3/6</i>
Neuwied School	<i>11/13-15</i>
New York	<i>9/2</i>
Gen'. L. s. Perez	<i><u>3/24, 4/3</u></i>
Nico Perez	<i>11/13-15</i>
North Western rlwy	<i>11/8</i>
Notre Dame de <u>Lourdes</u> , Church of	<i>9/30</i>
<u>Oirgen</u>	<i>11/30</i>
Paysandú	<i>11/4, 11/7, 11/8, 11/9, 12/1</i>
Peak Country	<i>12/17</i>

Plaza-matriz	<i>1/16</i>
Pocitos	<u>3/20</u>
Politeama (teatro)	<i>9/21, 11/7, 7/31</i>
Pompeii	<u>2/27</u>
Porongos	<i>1/17, 6/6, 6/24, 9/28, 9/30, 10/6, <u>2/8, 2/13</u></i>
Prado	<i>9/23</i>
Punta de Ballena	<i>3/10</i>
Quebracho	<i>11/7</i>
Queguay, Rivers	<i>11/7</i>
Rincon	<i>3/11</i>
Rio	<i>12/11, 9/10, 9/13, 9/19, 11/25</i>
Rio Grande	<i>4/18, 6/25, 11/29</i>
Rio Negro	<i>6/13-15, 9/16, 10/3, 11/4, 11/9, 11/13-15, <u>3/13</u></i>
Rivera	<i>6/13-15</i>
River Plate	<i>11/6</i>
Rome	<i>9/18</i>
Rosario	<i>11/13</i>
San Ramon	<i>11/13-15</i>
Sta. Lucia	<u>4/12</u>
Spain	<u>3/16, 4/4</u>
Spenser S'. John	<u>2/3</u>
S'. Johns	<i>12/15</i>
Salto	<i>11/7, 11/8</i>
San Carlos	<i>3/8</i>
San Eugenio	<i>11/7</i>
San Felipe	<i>7/28</i>
San José	<i>6/13-15, 11/8, 11/13-15, <u>2/13</u></i>
Sant'Ana	<i>6/13-15</i>
Santa Lucia	<i>6/13-15, 7/15, 7/18, 11/13, 12/2, 4/11</i>
Santiago	<u>1/20, 2/3</u>
S' Lucia river	<i>11/29</i>
Sarandi	<i>7/13</i>
Sherrenden	<i>10/1, 10/3, 10/4, <u>2/9, 2/13</u></i>
Solís, Teatro	<i>9/5, 10/8</i>
Toledo	<i>11/13-15</i>
Treinta y tres	<i>10/17</i>
Trieste	<i>12/12</i>
United States [U. S.]	<i>8/17, 9/15, 11/9, <u>2/3</u></i>
Uruguay	<i>9/10, 11/8</i>
Uruguay, River	<i>11/8</i>

Uruguay Club	<u>1/16</u>
Valparaíso	9/17, 12/20, 9/17
Vesuvius	<u>2/27</u>
Villa Colon	<u>4/8</u>
25 [Vinte y cinco] de Agosto	11/28

(ながお・しろう 元経営学部教授)